

HY

简明汉英词典

●山东教育出版社

CD

简 明
汉 英 词 典

A CONCISE
CHINESE-ENGLISH DICTIONARY

主 编 王有祥 吴承远
副主编 乌鲁莘 冷淑萍 李爱云
审 校 李家驹

山 东 教 育 出 版 社

鲁新登字 2 号

简明汉英词典

主 编 王有祥 吴承远

副主编 乌鲁莘 冷淑萍 李爱云

*

山东教育出版社出版

(济南经九路胜利大街)

山东省新华书店发行 山东新华印刷厂潍坊厂印刷

*

787×1092 毫米 32 开本 41,625 印张 5 插页 1,443 千字

1992 年 3 月第 1 版 1992 年 3 月第 1 次印刷

印数 1—2,200

ISBN 7—5328—0747—9/Z·27

定价 17.40 元

《简明汉英词典》编辑人员

主 编 王有祥 关承远

副主编 乌鲁莘 冷淑萍 李爱云

编 委 (按姓氏笔划为序)

乌鲁莘 王有祥 刘 云 冯 丽 刘洪民 陈 布 陈有荃

吴承远 张保民 张德美 李传义 李爱云 李家驹 冷淑萍

尚惠敏 解炜昊

英语编辑 张保民 尚惠敏 冯 丽 陈有荃 解炜昊 张德美

医学编辑 陈 布 李传义

科技编辑 刘 云

汉语编辑 乌鲁莘

审 校 李家驹

责任编辑 刘洪民

前 言

本书是一部简明汉英语言工具书，主要供中级翻译工作者、英语教师、中学生和中级医务工作者及英语自学的读者使用。在汉语方面，以现代汉语为主。在英语方面，以现代英语为规范。词条选例以简明、常用为原则。本书之特色是：英语大部分注释音标、标明词类；筛选词条以普通词语为主并兼顾了医用词语、文言词语、方言、成语、谚语，以及自然科学和社会科学方面的普通常用词语。

本书收汉语单字条目计 3449 个，词条计 31175 条。词语释义力求准确、简明，例证力求实用、扼要，英译尽可能反映汉语的语体特点。

本书编写过程中承陆美息与鹿晓明同志的多方关心支持，谨此致谢。

由于我们缺乏经验，水平有限，书中疏漏谬误之处在所难免，恳切敬盼读者提出批评意见。

编 者

1988.10

用法说明

一、条目安排

1. 本辞典筛选的单字条目和多字条目，均有汉语拼音，置于（ ）内；
2. 某些条目释义或例证译文后，加英文缩写；
3. 同音异调的汉字按声调顺序编排。同音同调的汉字，按笔划多少排列；
4. 同一单字条目下的多字条目不止一条时，按第二个字的汉语拼音字母顺序和笔划多少排列。第二个相同时，按第三个字排列，依次类推；
5. 汉字形同而音调不同者，分立条目做解。

二、注 音

1. 汉语拼音仅注原调、不注变调、轻声不加调号。
2. 单字条目及多字条目之英语国际音标注音置于[]内，医用词语大都标出国际音标。

三、条目释义和例证

1. 凡专业用语条目，（如医学）汉字本身已能表明其所属专业及学科，不致引起误解者，未另注释。其例证多少不等。有的条目也不必有其例证。如：阿托品(ātuōpīn) atropine, 边防(bīānfáng) frontier defence。

2. 条目一般用对应的英语释义；无适当对应词语时，用

英语解释。同一义项下有两个或两个以上的英语释义时，用分号“；”隔开。对一个条目中有两个或多个不同意义时，分立义项用①、②、③等标出顺序；例证与例证之间，用斜线“/”隔开。

3. 所筛选的单字条目，根据需要而引出例证，而在例证中的词语，又据编者的意向做了标音注释，此为本辞典之特色。

4. 条目领头的字先出现，后按汉语拼音顺序安排条目。词类注解按常规缩写，其顺序为：*v. n. a. ad.*。

目 录

前言	1
使用说明	1
部首检字表	1
汉语拼音音节索引	36
词典正文	1

(二) 检字表

(字右边的号码指词典正文的页码)

(1)	千 278	甘 279		七至八画	1233
、部	于 1167	世 816		表 58	内 627
	下 993	可 488		事 819	北 37
义 1130	上 772	丙 62		枣 1190	凸 926
丸 946	万 949	册 84		韭 462	旧 463
斗 214	与 1168	东 209		甚 789	甲 398
为 956	才 77	丝 860		巷 321	申 781
	三画	五画		1017	电 197
头 922	丰 263	夹 396		東 407	由 1158
主 1240	天 900	398		歪 941	且 712
半 20	开 477	亚 1089		面 602	史 812
永 1152	井 456	再 1185		九画以上	央 1101
农 648	无 971	百 13		艳 1100	凹 8
良 550	专 1245	而 230		孛 624	出 123
举 467	五 976	死 862		棘 382	五画以上
叛 660	不 70	旭 557		肆 866	师 802
谿 359	尤 1158	夷 1124		整 1208	曳 1114
365	丑 123	巨 107		囊 559	曲 726
	屯 935	六画		囊 623	728
(2)	互 337	来 518			肉 752
一部	牙 1086	刼 745		(3)	串 133
	四画	严 1093		部	非 253
一 1116	平 681	巫 971			畅 101
一至二画	击 366	更 290		三至四画	临 560
七 690	未 961	束 844		丰 263	鉴 415
丁 204	末 612	两 552		中 1226	(4)
三 762	正 1209	求 725			丿 部

(4) 检字表 ノ乙(一丁しく)一

一至二画	年 636	鼻 43	民 604	亮 553
九 461	朱 1240	髟 266	发 232	哀 1
乃 619	丢 208	疑 1127	买 584	旁 660
千 699	乔 709	靠 486	尽 443	衰 848
川 129	乒 680	𠂔 318	肃 444	衷 1231
丸 946	自 1258	(5)	肃 870	高 283
久 462	血 1034	乙(一丁 しく)	承 802	离 535
及 377	向 1075	部	承 113	九画以上
	后 1016		昼 1239	商 771
	后 330		巢 104	毫 322
三画	六至八画	乙 1128	(6)	烹 668
乏 237	乱 578	一至三画	部	率 576
午 977	我 970	刁 201		849
天 1105	每 593	了 529	一至五画	衰 1035
升 790	卵 577	556	亡 951	就 464
长 96	龟 311	习 985	六 570	雍 1152
1197	系 390	也 1111	亢 484	豪 322
币 47	988	飞 252	市 814	敲 708
反 242	乳 754	乞 693	玄 1069	青 286
丹 168	垂 135	乡 1010	产 93	衰 27
氏 814	乖 303	以 1129	交 420	衰 1014
乌 970	质 1221	予 1169	充 119	赢 1149
四画	周 1236	尺 117	弃 697	(7)
生 791	拜 16	丑 123		部
矣 799	重 121	巴 10	六至八画	
丘 723	1234	孔 496	变 53	一至六画
雍 848	盾 224	书 836	京 449	习 985
用 1154	九画以上	四画以上	享 1015	冲 118
乐 528	乘 114	电 197	卒 1264	122
1180	蚌 1048	矛 590	夜 1114	次 140
句 469	甥 796	司 860	帝 193	决 472
五画	舞 977		亭 911	

冰 61					无 971
冻 213	二至三画	六画	九画	云 1181	
况 510	计 386	详 1014	帝 194	专 1245	
冷 533	订 206	诬 509	谜 598	些 1031	
冶 1111	认 746	试 817	编 676		(11)
洗 1004	讯 366	诗 802	谎 349		十部
净 457	讨 891	诙 350	谋 614		
	让 740	诚 112	谋 204		
八画以上	讯 1083	话 341	谐 1033		十 804
凉 551	议 1131	诞 174	谓 964		
	训 1083	询 1082			二至五画
凌 564	记 387				斗 214
凄 689		七画	十画以上		支 1212
准 1252	四画	说 856	谦 698		老 526
洞 201	讲 417	858	谣 1106		考 485
奏 143	讲 653	诫 440	谢 1035		毕 48
减 409	诬 627	诬 971	谨 444		早 1189
寒 319	论 579	语 1170	漫 587		华 339
凜 563	讼 867	误 978	谬 609		协 1031
凝 643	许 1066	诱 1165	澜 521		克 491
	设 779	海 355	谱 688		
(8)	诀 473	诵 868	遣 703		六至八画
部			辩 56		卒 1264
	五画	八画			丧 764
冗 751	评 683	谅 554	(10)		卓 1252
写 1034	证 1211	谈 885	二部		直 1215
军 474	诅 1265	清 721	二 232		卑 36
罕 320	识 806	诺 652	干 278		卖 585
冠 306	诊 1204	读 216	于 1167		南 621
冥 609	诈 1194	课 493	亏 511		真 1203
冤 1174	诉 870	谁 852	五 976		
	诶 189	调 202	开 477		九画以上
(9)	译 1133	谄 904	井 456		章 1197
部	词 138	谄 94	元 1174		率 579

(6) 检字表 十厂匚卜(卜) 冂(冂)人(人)人(人)

斜	849	匣	992		134		67		1053
博	1033	医	1122			剧	469	关	304
赫	68	匿	636	五画				并	63
赫	319			判	659	九画以上		共	294
兢	326	(14)		别	60	副	269		
兢	456	卜(卜)部		利	543	割	286	五至七画	
		下	993	删	768	剩	799	兑	223
(12)		卡	477	刨	34	剽	677	谷	300
厂部			697		662	剽	426	兵	62
厂	100	占	1195	六画		(16)		弟	193
厅	908	外	942	剂	391	冂部		卷	471
历	541	处	127	刻	492	冈	282		472
厉	543		129	刺	140	内	627	具	469
压	1084	卢	573	到	179	同	915	单	168
仄	1100	卤	574	刹	767	网	951	典	195
厠	85	卧	970	制	1222	肉	752	养	1103
厠	535	卓	1252	刮	302	罔	952	前	699
厚	332	桌	1252	剃	227	周	1236	首	833
原	1175	餐	80	刷	847			八画以上	
厠	1014	(15)		七画		(17)		真	1203
厥	474	冂部		前	699	八(冂)部		益	1135
厨	127			剃	899			兼	406
厮	862	三至四画		荆	451	八	9	黄	348
厠	1116	刊	481	削	1019			兽	835
		刘	566		1072	三至四画		普	688
(13)		刑	1049	剑	414	公	292	莫	201
匚部		列	557	八画		分	258	與	1168
区	725	划	339	剃	946		262	(18)	
匹	674	刚	341	剖	685	兰	520	人(人)部	
巨	468	创	282	剔	894	半	20		
臣	107		133	剥	27	只	1218	人	742
匠	419					兴	1048	人	757

一至四画	一至二画	价	402	供	292	倒	178
个 288	亿 1130	伦	578	使	812		180
今 441	仁 745	份	262	例	544	倾	718
从 142	什 784	件	412	饶	425	倘	889
介 439		任	745	侣	575	俱	469
以 1130	仆 685	伤	770	伺	213	倡	101
仓 82		仰	1103	侧	85	候	333
令 566	仇 122	似	817	侨	709	健	414
丛 143	仍 747		865	侈	117	倔	474
伞 763	化 337	五画		佩	666	九画	
全 731		位	962			停	910
会 354	仅 442	住	1243	信	1046	偏	675
		伴	22	便	55	僧	1033
合 506	三画	估	296		676	偿	100
企 693	仕 817	体	897	俩	545	偶	653
	付 272	何	324	俏	710	假	955
五画以上	代 164	但	173	修	1060	偷	922
含 318	仙 998	伸	782	俚	538	傀	512
余 1167	仪 1123	佃	200	保	28	假	400
巫 971	他 880	伶	563	促	144		403
金 441	四画	作	1269	俭	408	十画以上	
舍 779	仿 250	佣	1155	俗	869	傍	24
命 609	伙 363	低	186	侮	977	储	128
食 810	伪 959	你	635	俑	1153	傣	164
拿 618	传 130	伺	140	俊	476	傲	9
斜 1033	伟 959	佛	265	侵	712	催	145
瓮 482	休 1060			八画		傻	767
盒 326	伎 389	六画		倍	40	像	1018
禽 714	伍 977	依	1123	俯	269	僧	766
舒 838	伏 267	侠	992	倦	472	僚	555
(19)	伏 1155	佳	396	债	1194	僵	417
亻部	伐 237	侍	821	借	440	僻	675

(8) 检字表 ㄅ(几) ㄆ(又) ㄇ(丩) ㄏ(巴) ㄏ(在左) ㄏ(在右)

(20)	几	366	友	1161	卫	960	陌	613
		383	反	242	仓	82	降	419
勺部	凡	241	双	849	叩	501		1015
勺	亢	484	劝	735	印	1144	限	1007
匀	兀	751	圣	797	爷	1111	院	1179
勿	朵	227	对	221	危	954	陡	214
句	夙	870	发	232	却	738	隕	1182
匆	壳	488		239	即	379	险	1004
包	秃	926	戏	988	卷	471	除	126
旬	凯	481	观	306		472		
甸	凭	683	欢	343	卸	1035	八画以上	
匍	亮	553					陪	664
	堯	186	六画以上		(27)		陵	564
(21)	(23)		变	53	ㄆ(在左)		陶	890
儿部	ㄥ部		取	728	部		陷	1008
儿	云	1181	叔	838			随	874
元	公	292	衰	328	二至五画		隆	571
允	公	292	受	834	队	221	隐	1143
兕	允	1182	叙	1067	防	248	隔	287
充	去	729	叟	869	阵	1205	隙	992
光	去	729	难	622	阳	1102	障	1198
先	台	882		623	阶	429	隧	876
兑	牟	614	叠	204	阴	1138		
克	县	1006	餐	80	陆	574	(28)	
党	参	79			际	391	ㄆ(在右)	
竟	能	632	(25)		阿	1	部	
兜			ㄩ部			228		
兢	(24)		延	1092	陈	108	三至五画	
	又(又)部		建	413	阻	1265	邝	510
(22)	一至四画		(26)		附	275	邦	23
几(几)部	又	87	ㄆ(巴)部		六至七画		邪	1032
	支	1212			陋	572	那	618
							𠂔	1158

邻 559
邸 189

六画以上

郊 422
郎 523
耶 1110
郁 1171
部 76
都 214
 215
郇 46

(29)

力部

凶 1056
击 366
出 123
凸 926
凹 8
画 341
函 319
幽 1157
黠 1189

(30)

刀(夕)部

刀 177

一至五画

刃 745
切 711

分 712
 258
 262

危 954
负 274
争 1206
色 765
初 125
刳 745
龟 311
免 600

(31)

力部

力 540

二至五画

办 20
劝 735
功 291
夯 321
另 566
加 393
务 978
幼 1165
动 210
劣 558
肋 530
劫 433
劳 524
助 1242
男 621
劲 448

努 650

六画以上

势 819
勃 68
勋 1081
勉 601
勇 1153
勘 482
勒 529
募 617
勤 714

(32)

力部

二至三画

汇 354
汉 320
汗 320
污 970
江 416
汛 1083
汲 377
池 115
汤 887

四画

沉 107
汪 950
沐 617
沛 666
沥 543

沏 690
沙 766
泛 245
涵 1057
汾 261
沦 579
沧 82
汽 696
沟 295
没 592
 612

五画

泣 697
注 1244
泌 598
泻 1034
泳 1153
沫 613
浅 703
法 237
泄 1034
河 325
泪 531
油 1159
沿 1094
泡 663
洽 1221
泥 633
波 66
沼 1200
浚 683

六画

浏 566
济 391
洋 1103
浑 357
浓 647
洁 433
洪 329
洒 761
浇 422
浊 1253
洞 213
测 85
洽 697
洗 986
活 359
涎 1003
派 658
津 442

七画

流 566
润 760
涕 899
浪 523
涛 890
涉 528
酒 462
消 1019
涉 780
浮 268
涂 928
浴 1171
海 316
涤 189

(10) 检字表 ㄅ (小) 一

涌 1153	湘 1014	漆 689	性 1054	九画以上
浸 448	渣 1193	漱 847	怕 655	
涩 766	渺 603	漂 677	怪 304	
八画	湿 803	678	六至七画	慌 347
淀 201	温 964	漫 587	恼 624	情 227
液 1115	渴 491	漏 572	恃 822	惺 1049
淤 1166	溃 512	十二画以上	恒 328	愉 1168
淡 174	湍 930	潜 702	恢 350	愧 513
深 783	溅 415	澎 668	恍 349	慕 617
清 718	滑 339	潮 104	恫 213	慎 790
渍 1261	十画	潭 884	恰 697	慷 484
添 901	溶 749	潦 556	恬 903	慢 587
淋 561	滨 61	潘 659	恤 1067	憎 1191
563	滂 660	澄 114	恨 328	懂 210
淹 1092	溢 1135	186	悚 867	憔 709
415	溯 871	澡 1190	悟 979	懊 9
淌 889	满 586	激 375	悄 708	懒 522
混 357	漠 613	瀑 689	710	懈 1035
淫 1141	源 1178	灌 308	悔 353	懦 652
淆 1023	滤 577	(33)	八画	(34)
渔 1168	溢 522	ㄅ (小) 部	惋 948	一 部
淘 890	滔 890	三至五画	惊 451	二至四画
渗 789	溪 984	忙 588	恬 201	宁 642
澜 849	澳 1064	95	情 720	644
九画	溜 566	忡 588	悻 1056	它 880
渲 1072	滩 884	忡 95	惜 983	宇 1169
湾 946	溺 636	怀 342	惭 81	守 832
218	十一画	忧 1156	悼 180	宅 1194
游 1160	演 1099	快 506	惧 470	安 5
滋 1254	滴 187	忸 646	惟 958	灾 1184
1225	漾 1105	怯 712	惨 81	完 946
湖 336	潇 1023	伶 547	惯 308	宋 867

牟	524	富	275	庙	604	闲	1002	进	445
		寓	1173	底	189	间	404	远	1179
五至六画		寝	715	庚	290		412	运	1182
实	808	塞	761	废	256			违	957
宝	27	蜜	599			五画以上		还	315
宗	1261	赛	761	六画以上		闹	627		344
定	206	察	90	度	218	闹	1193	连	545
宜	1124	寥	555	庭	911	闻	967	近	447
审	787	豁	359	席	985	阙	237	返	244
官	305		365	座	1270	阙	1181	迎	1147
宣	1068	(35)		唐	888	阙	461	迟	116
室	822	部		廊	523	闹	95	五至六画	
官	293	壮	1249	庶	846	闹	1092	述	845
宪	1008	状	1250	庸	1152	闹	515	迫	658
客	492	将	416	康	483	闹	521	迢	904
			420	鹿	574	(38)		迹	372
七至八画		(36)		廓	515	部		送	867
宰	1185	广部		廉	549			迷	597
害	318	广	310	腐	269	二至三画		逆	635
宽	507	三至五画		鹰	1147	边	50	逃	891
冢	396	庆	722	(37)		辽	555	选	1071
宵	1022	应	1145	门部		迂	1166	适	823
宴	1100	床	134	门	595	达	150	追	1251
容	750	库	504	一至四画		迈	585	退	933
宾	61	庇	48	冂	849	过	313	逊	1084
密	599	序	1067	闪	769	迅	1083	七画	
寇	502	庞	660	闭	48	迂	699	递	193
寄	392	店	200	问	969	迄	696	逗	215
寂	393			问	134	巡	1082	速	871
宿	871			问	595	四画		逐	1240
	1062			问	760	这	1202	逝	824
九画以上								道	1022
寒	319								